



de PARI NaCl Inhalationslösung (0,9 %) zur Befeuchtung der Atemwege

Inhalt: Isotone Natriumchlorid-Inhalationslösung (0,9 % NaCl) – steril
Packungsgrößen: 20 × 2,5 ml; 60 × 2,5 ml; 120 × 2,5 ml; 10 × 5 ml; 20 × 5 ml

Anwendungsgebiet: Die PARI NaCl Inhalationslösung ist eine natürliche isotonische Salzlösung (0,9 %), die in ihrer Konzentration den menschlichen Körperflüssigkeiten angepasst ist. Sie kann angewendet werden:

- zur Befeuchtung der Atemwege und zur unterstützenden Maßnahme bei Erkältungskrankheiten wie Husten oder Schnupfen
- als Trägerlösung zur Verdünnung von Medikamenten, die laut Herstellerangaben mit isotonischer Salzlösung für die Inhalation verdünnt werden dürfen (die Angaben zur Verdünnung entnehmen Sie bitte der Packungsbeilage des entsprechenden Medikaments)

Die PARI NaCl Inhalationslösung kann bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auch bei Kleinkindern, älteren Menschen sowie in der Schwangerschaft und Stillzeit angewendet werden.

Gegenanzeigen: Wenn Sie unter einem überempfindlichen Bronchialsystem leiden, sprechen Sie vor der Anwendung mit Ihrem Arzt oder Apotheker.

Art der Anwendung: Inhalation mit Düsenvernebler, Ultraschallvernebler oder Membranvernebler. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des verwendeten Verneblers.

Anwendungstemperatur: Raumtemperatur

Dosierung: Je nach Bedarf bis zu 4-mal täglich 2,5 ml bis 5 ml.

Nebenwirkungen: Bei der Inhalation von Salzlösungen kann es bei Patienten mit einem überempfindlichen Bronchialsystem (z. B. Asthma) zu einer Atemnot durch vorübergehende Verengung der Bronchien kommen. In diesem Fall unterbrechen Sie die Therapie und sprechen Sie mit Ihrem Arzt oder Apotheker.

Aufbewahren: Angebrochene oder beschädigte Ampullen, verfärbte oder trübe Lösungen nicht verwenden. Da keine Konservierungsmittel enthalten sind, müssen aus hygienischer Sicherheit angebrochene Ampullen sofort entsorgt werden. Die Inhalationslösung ist nach Ablauf des Verfalldatums zu entsorgen.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Stand der Information: 2018-07-31

en PARI NaCl inhalation solution (0.9%) for moistening the airways

Contents: Hypertonic sodium chloride inhalation solution (0.9% NaCl) - sterile

Package sizes: 20 × 2.5 ml; 60 × 2.5 ml; 120 × 2.5 ml; 10 × 5 ml; 20 × 5 ml

Indication: The PARI NaCl inhalation solution is a natural, isotonic saline solution (0.9%) in a concentration adapted for compatibility with human body fluids. It can be used:

- to moisten the airways and as secondary treatment for cold infections such as coughing or nasal congestion
- as a carrier solution for diluting medications that may be diluted with isotonic saline solution for inhalation according to the manufacturer's instructions (for dilution information, please read the package insert for the medication concerned)

When used according to the instructions, the PARI NaCl inhalation solution may be administered to infants, people of advanced years and to pregnant and nursing women.

Contraindications: If you have a hypersensitive bronchial system, consult your doctor or pharmacist before use.

Method of administration: Inhalation with jet nebuliser, ultrasonic nebuliser or membrane nebuliser. Follow the instructions for use of the nebuliser you are using.

Application temperature: Room temperature

Quantity: 2.5 ml to 5 ml up to 4 times a day as required.

Side effects: When inhaling saline solutions, patients with a hypersensitive bronchial system (e.g., asthma) may experience shortness of breath due to temporary constriction of the bronchia. In this case, discontinue the treatment and talk to your doctor or pharmacist.

Storage: Do not use ampoules that have been opened or damaged, or if solutions are discoloured or cloudy. Since the solution contains no preservatives, opened ampoules must be disposed of immediately for reasons of hygienic safety. The inhalation solution must be disposed of after the expiry date.

Keep out of the sight and reach of children.

Information as of: 2018-07-31

et PARI NaCl inhalatsioonilahus (0,9%) hingamisteede niisutamiseks

Sisu: Isotooniline soola inhalatsioonilahus (0,9 % NaCl) – steriilne

Pakendi suurused: 20 × 2,5 ml; 60 × 2,5 ml; 120 × 2,5 ml; 10 × 5 ml; 20 × 5 ml

Näidustused: PARI NaCl inhalatsioonilahus on looduslik isotooniline soolalahus (0,9%), mille kontsentratsioon on kohandatud inimese kehavedelikele. Seda saab kasutada:

- hingamisteede niisutamiseks ja abivahendina külmetushaiguste puhul, nagu köha või nohu
- kandjalahusena ravimite lahjendamiseks, mida tohib tootjapoolsete andmete kohaselt isotoonilise soolalahusega inhaleerimise jaoks lahjendada (lahjendamise andmed leiate vastava ravimi infolehel)

PARI NaCl inhalatsioonilahust võivad nõuetekohase kasutamise korral tarvitada väikelapsed, vanemad inimesed ning samuti võib seda kasutada rasedus- ja imetamisperioodil.

Vastunäidustused: Kui teil on ülitundlik bronhüsteem, siis küsige enne kasutamist nõu oma arstilt või apteekrilt.

Kasutamise viis: Inhaleerimine düüsnebulisaatori, ultrahelnebulisaatori või membraannebulisaatori abil. Järgige kasutatava nebulisaatori kasutusjuhendit.

Kasutustemperatuur: toatemperatuur

Doos: vastavalt vajadusele üks 2,5 ml kuni 5 ml ampull kuni 4 korda päevas.

Kõrvalmõjud: Soolalahuste inhaleerimisel võib ülitundliku bronhüsteemiga (nt astma) patsientidel esineda tagasipöörduvad bronhide ahenemist. Sellisel juhul katkestage ravi ja küsige nõu oma arstilt või apteekrilt.

Hoiustamine: Ärge kasutage avatud või kahjustatud ampulle, värvi muutnud või häguseid lahuseid. Kuna toode ei sisalda säilitusaineid, tuleb avatud ampullid hügieenilise ohutuse tagamiseks kohe kõrvaldada. Inhalatsioonilahus tuleb pärast aegumistähtaaja möödumist kõrvaldada.

Hoida laste eest varjatud ja kättesaamatus kohas.

Teabe koostamise aeg: 2018-07-31

fi PARI NaCl -inhalaatioliuos (0,9 %) hengitysteiden kosteuttamiseen

Sisältö: Isotoninen natriumkloridi-inhalaatioliuos (0,9 % NaCl) – steriili

Pakkauskoost: 20 × 2,5 ml; 60 × 2,5 ml; 120 × 2,5 ml; 10 × 5 ml; 20 × 5 ml

Käyttöaiheet: PARI NaCl -inhalaatioliuos on luonnollinen, isotoninen suolaliuos (0,9 %), jonka suolapitoisuus on yhteensopiva ihmisen ruumiinesteiden kanssa. Sitä voidaan käyttää seuraaviin tarkoituksiin:

- hengitysteiden kosteuttukseen ja tukivoitona vilustumisoireisiin, kuten yskään tai nuhaan
- kantoliuoksena sellaisten lääkkeiden laimenuksessa, joita valmistajan mukaan saa laimentaa isotonisella suolaliuoksella inhalaatiota varten (katso laimennusohjeet kyseisen lääkkeen mukana toimitettavasta pakkausselosteesta).

Ohjeiden mukaisesti käytettynä PARI NaCl -inhalaatioliuos soveltuu myös pienille lapsille ja vanhuksille sekä raskaana oleville ja imettäville naisille.

Vasta-aiheet: Jos kärsit keuhkoputkien yliherkkyydestä, kysy neuvoa lääkäriltä tai apteekista ennen tuotteen käyttämistä.

Käyttötapa: Inhalointi suutinsumuttimella, ultraäänisumuttimella tai kalvosumuttimella. Noudata käytettävän sumuttimen käyttöohjetta.

Käyttölämpötila: Huoneenlämpö

Annostus: Tarpeen mukaan, enintään 4 kertaa päivässä yksi ampulli (2,5–5 ml).

Sivuvaikutukset: Suolaliuosten inhalointi voi aiheuttaa keuhkoputkien tilapäisestä ahtautumisesta johtuvaa hengenahdistusta potilailla, jotka kärsivät keuhkoputkien yliherkkyydestä (esim. astmasta). Jos näin käy, keskeytä hoito ja kysy neuvoa lääkäriltä tai apteekista.

Säilytys: Avattuja tai vaurioituneita ampulleja tai värjäytyneitä tai sameita liuoksia ei saa käyttää. Koska liuos ei sisällä säilöntäaineita, avatut ampullit on saman tien hävitettävä hygieniaturvallisuussyistä. Inhalaatioliuos on hävitettävä viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

Tiedot päivitetty: 2018-07-31

	de	en
	Chargenbezeichnung	Lot no.
	Verwendbar bis	Use by
	Steril durch Anwendung aseptischer Verfahrenstechnik	Sterile product, prepared with aseptic process technology
	Nicht zur Wiederverwendung	Do not reuse
	Gebrauchsanweisung beachten	Please follow the instructions for use
	Nicht injizierbar	Not injectable
	Inhalt bei beschädigter Ampulle nicht verwenden	Do not use contents if packaging is damaged
	Das Produkt erfüllt die grundlegenden Anforderungen nach Anhang I der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte	The product satisfies the basic requirements as set forth in Appendix I of Directive 93/42/EEC concerning medical devices.
	Hersteller	Manufacturer
	Bestellnummer	Order no.

	et	fi
	Partii tähistus	Eränumero
	Lubatud kasutada kuni	Viimeinen käyttöpäivä
	Steriilne tänu aseptilisele menetlusele	Steriili asepsisen tekniikan ansiosta
	Taaskasutamine on keelatud	Ei saa käyttää uudelleen.
	Järgige kasutusjuhendit	Noudata käyttöohjetta.
	Ei ole süstitav	Ei soveltu injektioikäyttöön.
	Ampullid kahjustuste korral on kasutamine keelatud.	Vahingoittuneita ampulleja ei saa käyttää.
	Toode vastab meditsiinotoodete direktiivi 93/42/EMÜ, lisa I, põhinõuetele.	Tuote täyttää lääkinnällisiä laitteita koskevan 93/42/ETY-direktiivin liitteen I mukaiset perusvaatimukset.
	Tootja	Valmistaja
	Tellimisnumber	Tilausnumero

fr **Solution d'inhalation NaCl (0,9 %) PARI pour l'humidification des voies respiratoires**

Contenu : solution de chlorure de sodium isotonique (NaCl 0,9 %) pour inhalation - stérile

Conditionnement : 20 × 2,5 ml ; 60 × 2,5 ml ; 120 × 2,5 ml ; 10 × 5 ml ; 20 × 5 ml

Indications thérapeutiques : la solution d'inhalation NaCl PARI est une solution saline isotonique naturelle (0,9 %) dont la concentration est adaptée aux liquides corporels humains. Elle peut être utilisée :

- pour humidifier les voies respiratoires et pour aider de manière supplémentaire en cas de refroidissements comme les toux ou les rhumes ;
- comme solution support pour diluer les médicaments qui peuvent être dilués pour l'inhalation avec une solution saline isotonique selon les indications du fabricant (les indications de dilution sont fournies sur la notice du médicament correspondant).

Dans des conditions normales d'utilisation, la solution d'inhalation NaCl PARI peut également être utilisée sur les jeunes enfants, les personnes plus âgées, ainsi qu'au cours de la grossesse et de l'allaitement.

Contre-indications : en cas d'hypersensibilité du système bronchique, consultez votre médecin ou pharmacien avant toute utilisation.

Type d'utilisation : inhalation avec nébuliseur à buse, nébuliseur à ultrasons ou nébuliseur à membrane. Respectez la notice d'utilisation du nébuliseur utilisé.

Température d'utilisation : température ambiante

Dosage : selon le besoin, une ampoule de 2,5 ml à 5 ml jusqu'à 4 fois par jour.

Effets indésirables : lors de l'inhalation de solutions salines, une détresse respiratoire due à un rétrécissement temporaire des bronches peut survenir chez les patients présentant un système bronchique hypersensible (par ex. patients sujets à l'asthme). Dans ce cas, interrompez la thérapie et consultez votre médecin ou pharmacien.

Conservation : ne pas utiliser les ampoules ouvertes ou endommagées, ni les solutions décolorées ou troubles. Puisque la solution ne comprend pas d'agent conservateur, les ampoules ouvertes doivent être aussitôt éliminées pour des raisons d'hygiène. La solution d'inhalation doit être éliminée après la date de péremption.

Tenir hors de la vue et de la portée des enfants.

Dernière mise à jour : 2018-07-31

it **Soluzione per inalazione PARI NaCl (0,9 %) per l'umidificazione delle vie respiratorie**

Contenuto: soluzione isotonica di cloruro di sodio per inalazione (NaCl 0,9 %) - sterile

Confezione: 20 × 2,5 ml; 60 × 2,5 ml; 120 × 2,5 ml; 10 × 5 ml; 20 × 5 ml

Indicazioni: la soluzione per inalazione PARI NaCl è una soluzione salina isotonica naturale (0,9 %) in una concentrazione adeguata per i liquidi dell'organismo umano. Può essere utilizzata:

- per l'umidificazione delle vie respiratorie e come misura di sostegno nel caso di malattie da raffreddamento come tosse o raffreddore;
- come soluzione veicolante per la diluizione di farmaci che, in base alle indicazioni del produttore, possono essere diluiti in soluzione salina isotonica per l'inalazione (le indicazioni per la diluizione si trovano nel foglietto illustrativo del relativo farmaco).

La soluzione per inalazione PARI NaCl può essere utilizzata, conformemente allo scopo per il quale è stata progettata, anche da bambini piccoli, persone anziane e donne in gravidanza o nel periodo dell'allattamento.

Controindicazioni: se si soffre di un'ipersensibilità del sistema bronchiale, prima dell'applicazione parlare con il proprio medico o farmacista.

Modalità di utilizzo: inalazione con nebulizzatori a spruzzo, nebulizzatori a ultrasuoni o nebulizzatori a membrana. Osservare le istruzioni per l'uso del nebulizzatore utilizzato.

Temperatura di utilizzo: temperatura ambiente











Dosaggio: in base alle esigenze, da 2,5 ml a 5 ml fino a 4 volte al giorno.

Effetti collaterali: nei pazienti che soffrono di un'ipersensibilità del sistema bronchiale (ad esempio, asma) si può verificare una condizione di affanno causata da una temporanea contrazione dei bronchi. In questo caso interrompere la terapia e rivolgersi al medico o al farmacista.

Conservazione: non usare fiale rotte o danneggiate né soluzioni che presentano scolorimento o un aspetto torbido. Poiché le fiale non contengono conservanti, una volta aperte devono essere immediatamente smaltite con i rifiuti, per garantire la sicurezza igienica. La soluzione per inalazione deve essere smaltita dopo la data di scadenza.

Conservare lontano dalla vista e dalla portata dei bambini.

Ultimo aggiornamento: 2018-07-31

	fr	it
	Désignation du lot	Codice del lotto
	Utilisable jusqu'à	Scadenza
	Stérile en raison de l'utilisation d'une technologie de procédé aseptique	Sterile in seguito all'applicazione di una tecnologia di processo asettica
	Ne pas réutiliser	Non riutilizzabile
	Respecter la notice d'utilisation	Osservare le istruzioni per l'uso
	Ne peut être injecté	Non iniettabile
	Ne pas utiliser le contenu en cas d'ampoule endommagée.	Non utilizzare il contenuto se la fiala è danneggiata
	Le produit satisfait les exigences principales conformément à l'annexe I de la directive 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux.	Il prodotto soddisfa i requisiti fondamentali dell'Allegato I della Direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici
	Fabricant	Produttore
	Numéro de commande	N. ordine



PARI GmbH
Spezialisten für effektive Inhalation
Moosstraße 3 • 82319 Starnberg • GERMANY
Tel.: +49 (0) 81 51-2 79 0 • Fax: +49 (0) 81 51-2 79 101
info@pari.de • www.pari.com

CE 0123

©2018 PARI GmbH Spezialisten für effektive Inhalation, 077D0006-N 2018-10-05

65NOT5338/B